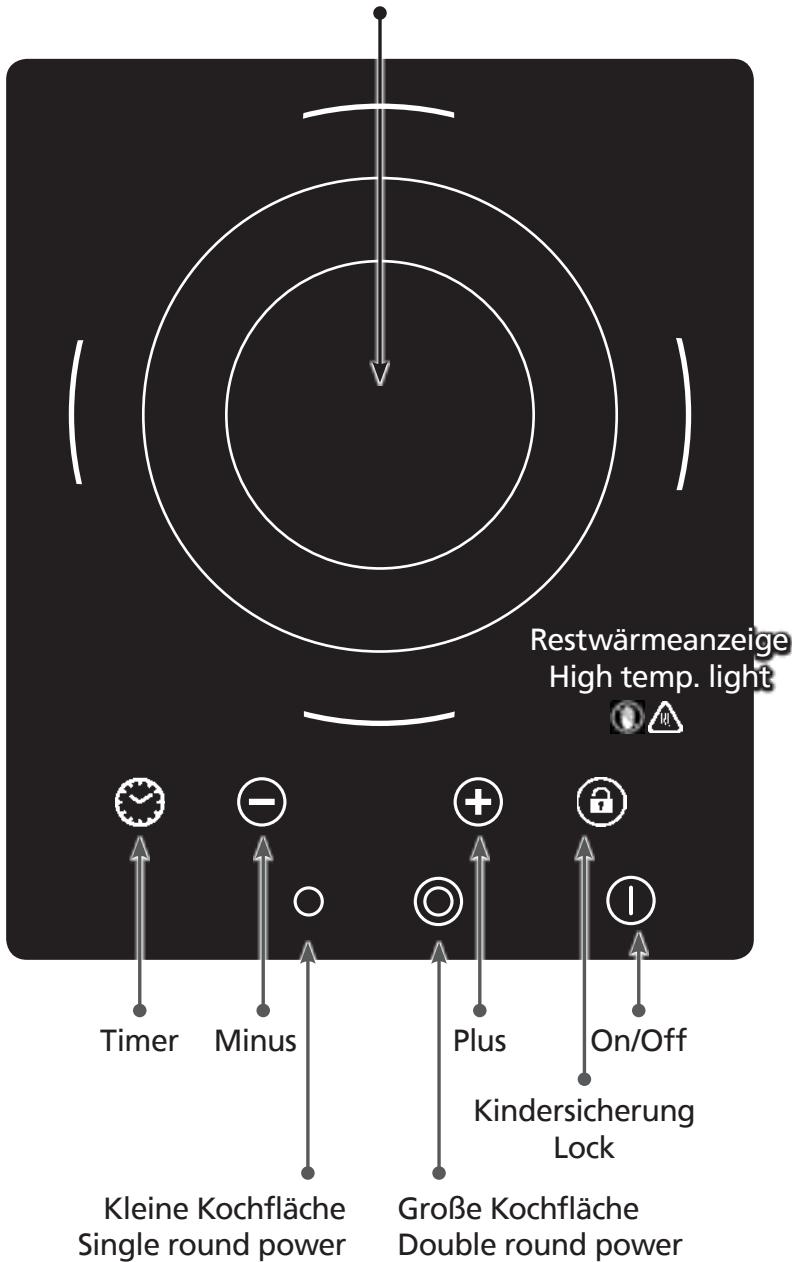




High-Light Kochfeld HK20 die moderne Art zu Kochen

Gebrauchsanweisung	2
Instructions for use	8
Mode d'emploi	11
Gebruiksaanwijzing	15
Istruzioni per l'uso	19
Руководство по эксплуатации	23
Ukrainisch	28
Brugsanvisning	32

Kochfeld
Cooking area



High-Light – die moderne Art zu Kochen

Durch Microcomputer gesteuerte fortschrittliche Technologie und Infrarote Strahlung wird der Topfboden direkt erhitzt. Dadurch:

- bis zu 20 % geringerer Stromverbrauch
- bis zu 30 % kürzere Ankochzeit

Kochgeschirr:

- Einsetzbar sind alle Töpfe und Pfannen aus Metall, Glas oder Keramik bis 23cm Durchmesser.
- Achten Sie darauf, dass der Topfboden nicht zu dünn ist.
- Heizen Sie den Topf nie leer auf, dies führt zu Verfärbungen und Verwerfungen.
-  **Verbrennungsgefahr!** Transportieren Sie den Topf nie in heißem Zustand und stellen Sie diesen nicht auf hitzeempfindlichen Unterlagen ab.

Allgemein

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und Innenräumen, jedoch nicht im Gewerbe bestimmt. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist die Gebrauchsanweisung mit zu übergeben. Benutzen Sie das Gerät wie angegeben und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber. Waschen Sie alle Teile gründlich (siehe Reinigung).

Sicherheitshinweise

- Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Vor jedem Gebrauch überprüfen!
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut zugängliche Steckdose an.
- Um den Netzstecker zu ziehen, immer am Stecker – nie am Kabel – ziehen.

- Stecker ziehen nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall
- Reißen Sie nicht an der Netzanschlussleitung. Scheuern Sie diese nicht an Kanten und klemmen Sie diese nicht ein.
- Zuleitung von heißen Teilen fernhalten.
-  Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät und der Verpackung spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät oder dem Verpackungsmaterial spielen (z.B. Plastiktüten)
- Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben werden!
-  Die Glasoberfläche ist während dem Gebrauch sehr heiß!
Das Gerät nicht benutzen, wenn das Kabel oder die Glasplatte beschädigt oder gerissen ist.
- Keinen leeren Topf, Besteckteile oder andere metallischen Gegenstände auf dem Gerät ablegen. Diese Teile können bei einem eingeschalteten Gerät heiß werden.
- Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Netzanschlussleitung austauschen, dürfen nur durch einen Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Gerät und Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen (Gefahr durch Stromschlag). Gerät vor Nässe schützen!

- Ist ein Verlängerungskabel nötig, darauf achten, dass dieses für das Gerät geeignet ist. Bei einer Kabeltrommel diese vollständig abrollen.
- Anschlussleitung nicht mit nassen Händen anfassen
- Darauf achten, dass die Anschlussleitung oder das Gerät nicht mit heißen Teilen in Berührung kommt.
- Das Gerät auf einer festen, ebenen, temperaturbeständigen Oberfläche aufstellen.
- Wegen der Belüftung achten Sie darauf, dass ausreichend Platz um das Gerät vorhanden ist.
- Keine spitzen Gegenstände in die Lüftungsschlitzte stecken.
- Keine geschlossenen Metalldosen erhitzen, sie könnten platzen.
- Nicht tragen, wenn sich Kochgeschirr auf dem Gerät befindet.
- Die Glasfläche nicht mit mehr als 8kg belasten. Die Glasoberfläche ist nach dem Kochen heiß.
- Nach Beendigung des Kochvorgangs den Stecker ziehen.
- Achtung! Bitte keine heißen Töpfe oder Pfannen auf das Tastenfeld (Display) stellen. Keine Garantieleistung!

Reinigung

- Nach jedem Gebrauch das Gerät reinigen.
- Ziehen Sie den Stecker.
- Wenn man Töpfe verwendet, die am Boden nicht sauber sind, kann es zur Verfärbung oder Einbrennung auf dem Kochfeld kommen.
- Benutzen Sie ein feuchtes Tuch und Spülmittel zum Reinigen.
- Keine Scheuermilch, Polierwolle oder Lösemittel zum Reinigen verwenden.
- Wenn die Ansaugslitze verstaubt sind, den Staub mit einem Staubsauger entfernen.
-  Niemals Wasser über das Gerät laufen lassen oder in Wasser eintauchen. **Stromschlaggefahr!**

Bedienung

Schliessen Sie das Gerät an. Alle Anzeigen leuchten auf. Die Kindersicherung ist jetzt aktiviert. Durch berühren der Kindersicherung  für 3 Sekunden wird diese deaktiviert.

Drücken Sie die ON/OFF Taste , der Kühlventilator startet und im Display erscheint 10. Die große Kochzone  wird aufgeheizt. Mit der  Taste verändert man die Leistung. Will man die kleine Kochzone nutzen, berühren Sie die Taste .

Große Kochfläche

Ankochen mit 10

Kochen mit 10-6

Kleine Kochfläche

Ankochen mit 5

Kochen mit 4-1



Die Platte ist sehr heiß. Die Restwärmeanzeige  leuchtet und der Kühlventilator läuft. Das Gerät nicht vom Netz nehmen bis der Kühlventilator selbstständig ausschaltet.

Um die Zeit einzustellen berührt man die Taste . Durch kurzes Berühren der  Taste verstellt man die Uhrzeit in Ein-Minutenschritten. Wird die Taste länger berührt, verändert sich die Uhrzeit in Zehn-Minutenschritten bis zu maximal zwei Stunden.

Wenn nicht innerhalb von 5 Sekunden die Uhrzeit eingestellt wird, erlöscht die Funktion und muss erneut gestartet werden.

Mit der Taste  aktiviert man die **Kindersicherung**. Will man diese deaktivieren muss die Taster länger als drei Sekunden berührt werden.

Probleme und Fehlerbehebung

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf eines hochwertigen STEBA-Produktes. Nachfolgende Tabelle gibt Ihnen Hilfestellung bei Problemen, die bei der Benutzung Ihres Gerätes auftreten können. Für viele Probleme gibt es eine einfache Lösung, denn nicht alles, was wie eine Fehlfunktion erscheint, muss schwerwiegend sein. Bitte gehen Sie die folgende Liste durch, bevor Sie das komplette Gerät zur Überprüfung an den Kundendienst einschicken.

Problem	Ursache	Problembehandlung
Lampe leuchtet nach Einsticken des Netzsteckers nicht	- kein Strom - Sicherung ausgefallen durch zu viele Geräte an einem Strang	- ist Netzstecker richtig eingesteckt - Sicherung überprüfen
Kochfeld heizt nicht mehr	- Zeit ist abgelaufen	- neue Zeit programmieren (siehe Zeiteinstellung)
Kochfeld heizt nicht im Display erscheint E3	- die Umgebungstemperatur oder die Plattentemperatur ist zu hoch	- sind die Ansaugschlitz verschmutzt? - Kundendienst
Kochfeld heizt nicht im Display erscheint E4	- Kurzschluss - unterbrochenes Stromkabel	- Kundendienst
Kochfeld heizt nicht im Display erscheint E5	- Inntemperatur zu hoch - Ventilator läuft nicht	- ist der Ventilator blockiert? - Kundendienst

Korrekte Entsorgung dieses Produkts:

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen.



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Verpackungs-Entsorgung

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen. Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben. Kunststoffverpackungssteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden



In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht: PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP für Polypropylen, PS für Polystyrol.

Kundenservice:

Sollte Ihr Gerät wider Erwarten einmal den Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an nachfolgende Anschrift. Wir werden dann im Garantiefall die Abholung veranlassen. Das Gerät muss transportfähig verpackt sein.

Unfreie Pakete können nicht angenommen werden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Vertrieb-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
E-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.

Generally

This appliance is for private and indoor use only and must not be used commercially. Please read the instruction manual carefully and keep it at a safe place. When the appliance is given to another person the instruction manual should be passed to that person, too. Only use the appliance as described in the instruction manual and pay attention to the safety information. No liability for damages or accidents will be accepted, which are caused by not paying attention to the instruction manual.

Safety information

- Do not plug with wet hands.
- Do not plug into a socket where several other appliances are plugged in.
- Do not use if the plug cord is damaged or when the power plug does not fit the socket securely.
- Do not modify the parts, or repair the unit by yourself.
- Do not use the unit near a flame or wet places.
-  The appliance can be used by children aged 8 and above and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience/knowledge, provided that are supervised or have been provided with instruction in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers. Children must not use the packaging as a toy. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years or older and are supervised.
- Children under the age of 8 must be kept away from the appliance and the connecting cable.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or packaging material (e.g. Plastic Bags).
- The appliance must not be operated using a timer or a separate remote system!
- Do not place on unstable surfaces.
- Do not carry the unit when the pot or the pan is on it.
- Do not heat the pot empty or overheat it.

- Do not place metallic objects such as knives, forks, spoons, lids, cans, and aluminum foils on the top plate.
- Use the unit with sufficient space around it. Keep the front side and either right or left side of the unit clear.
- Never use the unit on carpet or tablecloth (vinyl) or any other low-heat-resistant article.
- If the surface is cracked, switch off and take to the service center immediately.
- Do not block air intake or exhaust vent.
-  **Attention! Danger of burns!** Do not touch the top plate shortly after removing the pot or the pan, as the top plate will still be very hot.
- The supply cord must by replaced by qualified technicians.
- The appliance is not suitable to be used with an external timer or a separate remote control.

How to Clean

- Disconnect plug.
- If the pots/pans are used without being cleaned, discoloration or cooked on stains may be caused.
- Do not use petrol, thinner, scrubbing brush or polishing power to clean the induction cooker.
- Wipe using dish washing agent and damp cloth.
- Use vacuum cleaner to suck up dirt from the air intake and exhaust vent.
- Never run water over the unit. (water gets inside may cause malfunction).

Usuage:

Plug the appliance into a grounded socket. All indicators are illuminated.

The child lock is activated automatically.

The child lock @ will be deactivated by pressing it for more than 3 sec.

Press the ON/OFF button ⊖, the cooling fan starts and in the display can be seen 10.

The large cooking area ⊖ will be heated.

The power can be changed by pressing ⊕⊖.

If the small cooking area should be used, then press ⊖.

Large cooking area ◎

Boil with 10

Cook with 10-6

Small cooking area ○

Boil with 5

Cook with 4-1



The plate gets very hot. The residual heat light is illuminated and the cooling fan is working. Do not remove the plug from the socket until the cooling fan stops by itself.

To adjust the Timer the button should be touched. By touching the button for a short time the time is changed in steps of one minute. If the button is touched for a longer time then the timer changes in steps of 10min up to a max of two hours.

If the time is not changed within 5 seconds the timer function will be deleted and it must be restarted.

With the button the **child lock** can be activated. Should the child lock be deactivated then the button must be touched for three seconds.

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Packaging disposal: Do not throw away the package materials. Please put it in the recycling bin.



Gift box: Paper, should be put to the old paper collection point.
Plastic packaging material and foils should be collected in the special collection containers.

Service and Repair:

If the appliance must be repaired, please get in touch with your trader or with the manufacturer:

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG, Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Distribution-Tel.: 09543 / 449-17 / -18, Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Généralement

Cet appareil est conçu pour un usage privé et non commercial. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et gardez-le soigneusement. En cas de remise de l'appareil à une tierce personne, n'oubliez pas de joindre le mode d'emploi. N'utilisez l'appareil que selon les indications et respectez les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents résultant du non-respect des indications du mode d'emploi.

Attention

- Ne pas saisir la fiche avec les mains humides.
- Ne pas brancher sur la même prise que d'autres appareils.
- Ne pas utiliser l'appareil si le fil de secteur est endommagé ou si la fiche n'est pas bien adaptée à la prise.
-  L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si elles sont surveillées ou ont été instruites de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles en ont compris les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni avec l'emballage. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et exécutent ces opérations sous surveillance.
- Les enfants doivent être réglementées, pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ou avec l'emballage.
- Ne pas modifier les pièces, ne pas réparer soi-même l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil près d'un feu ouvert ou dans un endroit humide.
- Ne pas utiliser la plaque quand des enfants peuvent s'en approcher. Interdire aux enfants d'utiliser cet appareil.
- Ne pas placer sur un support instable.

- Ne pas déplacer la plaque quand des cocottes ou casseroles sont posées dessus.
- Ne pas chuffer à vide ou surchauffer des cocottes ou casseroles.
- Ne pas poser d'ustensiles en métal-couteaux, fourchettes, cuillères, couvercles, bouteilles de conserve ou papier d'aluminium – sur la plaque.
- Veillez à conserver assez d'espace libre autour de la plaque quand vous l'utilisez. Le devant, les cotés droit et gauche doivent être libres.
- Ne pas utiliser l'appareil sur un sol ou une nappe (en Vinyle) ou autre matériau ne résistant pas à la chaleur.
- Si la surface de la plaque est fendue, débranchez l'appareil et faites-le réparer par le service après-vente.
- Veillez à une arrivée et sortie d'air suffisantes.
-  **Attention! Risque de brûlures.** Ne touchez pas la plaque après avoir retiré une cocotte ou casserole, celle-ci est encore brûlante.
- Si le fil de secteur doit être remplacé, confiez ce travail à moniteur agréé.

Nettoyage

- Débranchez l'appareil.
- Si les ustensiles ne sont pas bien propres, vous risquez une décoloration ou l'incrustation des tâches.
- N'utilisez pas d'essence, de diluant, de produits à polir ou à récurer pour nettoyer la plaque à induction.
- Frottez avec un chiffon humide et du produit à vaisselle.
- Nettoyez les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air avec l'aspirateur.
- Ne jamais nettoyer la plaque à grande eau. (En s'infiltrant dans l'appareil, l'eau provoquerait des dommages)

Commande

Branchez l'appareil. Tous les indicateurs s'allument.

La sécurité enfants est activée maintenant.

Celle-ci sera désactivée en effleurant la sécurité enfants ④ durant 3 secondes.

Enfoncez la touche ON/OFF ①, le ventilateur de refroidissement se met en marche et dans la case d'affichage apparaît 10. Le grand foyer ② est chauffé.

On modifie la puissance avec la touche ③④.

Si vous voulez utiliser le petit foyer, effleurez la touche ⑤.

Grande surface de cuisson ①

Démarrage de la cuisson avec 10

Cuisson avec 10-6

Petite surface de cuisson ①

Démarrage de la cuisson avec 5

Cuisson avec 4-1



La plaque est très chaude. Le voyant de chaleur résiduelle ⑥ est allumé et le ventilateur de refroidissement est en marche. Ne pas déconnecter l'appareil du réseau jusqu'à ce que le ventilateur de refroidissement s'arrête de lui-même.

Pour régler le temps, il faut effleurer la touche ⑦. En effleurant la touche ⑧ brièvement, vous modifiez l'heure par étapes d'une minute. Si on l'effleure plus longtemps, l'heure est modifiée par étapes de dix minutes jusqu'à deux heures maximum.

Si l'heure n'est pas réglée en l'espace de 5 secondes, la fonction s'éteint et doit être remise en marche.

Avec la touche ⑨, on active la **sécurité enfants**. Si on veut la désactiver, il faut effleurer la touche durant plus de trois secondes.

Evacuation correcte de ce produit:



Mettre les appareils usagés immédiatement au rebut.

Au sein de l'UE, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Les anciens appareils contiennent des matériaux de valeur recyclables qui doivent être valorisés afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une élimination incorrecte des déchets. Les anciens appareils doivent par conséquent être mis au rebut via des systèmes de collecte appropriés ou ramenés à cet effet au point de vente où ils ont été achetés. Les appareils seront alors confiés à un centre de recyclage des matériaux.

Élimination de l'emballage

Ne pas jeter l'emballage avec les déchets ménagers, mais avec les déchets recyclables.

Emballage de l'appareil

- Jeter les emballages en papier, carton et carton ondulé aux points de collecte de vieux papiers.
- Les composants d'emballage en plastique et les films doivent également être jetés dans les conteneurs prévus à cet effet.



Exemples d'identification des plastiques :

PE pour le polyéthylène, code 02 pour le PEHD, 04 pour le PEBD,
PP pour le polypropylène, PS pour le polystyrène.

Service après-vente

Si, contre toute attente, l'appareil doit être confié au service après-vente, nous contacter aux coordonnées suivantes. En cas de garantie applicable, nous nous chargeons de l'enlèvement de l'appareil. L'appareil doit être correctement emballé pour le transport.

Les paquets non affranchis ne pourront pas être pris en charge !

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG

Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Allemagne

tél. service commercial : 09543 / 449-17 / -18, tél. S.A.V. : 09543 / 449-44, fax : 09543 / 449-19 e-mail : elektro@steba.com Internet : <http://www.steba.com>

Attention ! Les appareils électriques doivent être réparés exclusivement par des électriciens qualifiés, les réparations non conformes pouvant entraîner des conséquences graves.

Algemeen

Dit toestel is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd en niet voor handelsgebruik. Gelieve de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen en deze zorgvuldig te bewaren. De gebruiksaanwijzing dient samen met het toestel aan andere personen te worden doorgegeven. Gebruik het toestel zoals in de gebruiksaanwijzing wordt beschreven en neem de veiligheidsinstructies in acht. Wij staan niet in voor schade en ongevallen, die ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen in de handleiding.

Veiligheidsinstructies

- Stekker niet met vochtige handen aanraken
- Niet samen met anere apparaten op hetzelfde stopcontact aansluiten
- Niet gebruiken als het netsnoer beschadigd is of als de stekker niet goed in het stopcontact past.
- Onderdelen niet wijzigen: apparaat niet zelf repareren.
- Apparaat niet bij open vuur of op een vochtige plaats gebruiken.
-  Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met betrekking tot een veilig gebruik van het apparaat onderricht werden en de daaruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen doorgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar dienen op een veilige afstand tot apparaat, aansluiteiding en verpakking gehouden te worden.
- Erop letten dat kinderen niet met de verpakking spelen (bijvoorbeeld plastic zak)

- Het apparaat mag niet met een tijdschakelklok of met een apart, op afstand bediend systeem bediend worden!
- Niet op onvaste ondergrond plaatsen.
- Apparaat niet met ketels of pannen erop verplaatsen.
- Ketels of pannen nooit leeg verwaren of oververhitten.
- Geen metalen voorwerpen – messen, vorken, lepels, deksels, blikken of aluminiumfolie – op de plaat leggen.
- Zorg tijdens gebruik voor voldoende vrije ruimte om het apparaat heen. Voorzijde en rechter – of linkerzijde van het apparaat vrij houden.
- Apparaat nooit op vloer – of tafelkleed (vinyl) of ander niet hittebestendig materiaal gebruiken.
- Als het plaatoppervlak gescheurd is, het apparaat uitschakelen en eerst door de servicedienst laten repareren.
- Zorg voor onbelemmerde luchtaan – of – afvoer
-  **Waarschuwing! Verbrandingsgevaar.** Raak kort nadat ketel of pan eraf is genomen de plaat niet aan, omdat deze dan nog gloeiend heet is
- Als het netsnoer vervangen moet worden, laat dat dan door een erkend vakman doen.

Reinigen

- Trek de stekker uit.
- Als het kookgerei niet goed wordt gereinigd kann dit verkleuring of ingebrande vlekken tot gevolg hebben.
- Voor het reinigen van de inductie kookplaat geen benzine, thinner schuur- of polijstmiddel gebruiken
- Schoonwrijven met afwasmiddel en vochtige doek.
- Maak de luchtaan – en – afvoeropeningen schoon met de stofzuiger.
- Het apparaat nooit onder stromend water schoonwassen (als er water in komt, kan dit tot defecten leiden)

Bediening

Sluit het apparaat aan. Alle displays flitsen aan.

Het kinderslot is nu geactiveerd.

Door het kinderslot @ 3 seconden lang aan te raken, wordt dit gedeactiveerd.

Druk de toets ON/OFF ⊖ in, de koelventilator start en op het display verschijnt 10. De grote kookzone ⊖ wordt opgewarmd.

Met de toets +⊖ wijzigt men het vermogen.

Als men de kleine kookzone wenst te gebruiken, raakt u de toets ○ aan.

Groot kookoppervlak ⊖

Aan de kook brengen met 10

Koken met 10-6

Klein kookoppervlak ○

Aan de kook brengen met 5

Koken met 4-1



De plaat is zeer heet. Het display met de restwarmte is verlicht en de koelventilator is in werking. Het apparaat niet van het stroomnet verbreken totdat de koelventilator zelfstandig uitschakelt.

Om de tijd in te stellen, raakt men de toets ⊖ aan. Door een korte aanraking van de toets +⊖ past men het tijdstip in stappen van één minuut aan. Indien de toets langer aangeraakt wordt, verandert het tijdstip in stappen van tien minuten tot maximaal twee uur.

Indien niet binnen 5 seconden het tijdstip ingesteld wordt, vervalt de functie en moet er opnieuw gestart worden.

Met de toets @ activeert men het **kinderslot**. Als men dit wenst te deactiveren, moet de drukknop langer dan drie seconden aangeraakt worden.

Correcte afvalverwijdering van dit product

Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken.



Binnen de Europese Unie duidt dit symbool erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval verwijderd mag worden. Oude apparaten bevatten waardevolle, recycleerbare materialen, die aan recycling onderworpen moeten worden om het milieu c.q. de menselijke gezondheid niet door een ongecontroleerde afvalverwijdering te schaden. Gelieve oude apparaten daarom via geschikte inzamelsystemen te verwijderen of het apparaat met het oog op de afvalverwijdering terug naar de afzender (waar u het product gekocht hebt) te zenden. De afzender zal dan het apparaat aan een stoffelijke recycling onderwerpen.

Evacuatie van de verpakking

Verpakkingsmateriaal niet gewoon wegwerpen, maar aan recycling onderwerpen. Verpakkingen van papier, karton en gegolfd karton in verzamelcentra voor oud papier afgeven. Onderdelen van kunststofverpakkingen en folie dienen eveneens in de daarvoor bestemde verzamelbakken gedeponeerd te worden.



In de voorbeelden voor de kunststofbenaming staat: PE voor polyethyleen, het kencijfer 02 voor PE-HD, 04 voor PE-LD, PP voor polypropyleen, PS voor polystyreen.

Klantenserviceafdeling:

Indien uw apparaat tegen de verwachting in dan toch al eens de klantenserviceafdeling nodig heeft, gelieve u dan tot onderstaand adres te richten. Wij zullen dan in geval van garantie voor de afhaling zorgen. Het apparaat moet transporteerbaar verpakt zijn.

Ongefrankeerde pakjes kunnen niet aanvaard worden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Verkopen-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Opgelet! Elektrische apparaten mogen uitsluitend door vakkundig geschoold elektriciens gerepareerd worden, omdat er door ondeskundige reparaties aanzienlijke gevolgschade kan ontstaan.

High-Light: la maniera moderna per cucinare

Grazie ad un tecnologia avanzata che utilizza le radiazioni ultraviolette verrà riscaldato direttamente il fondo della pentola. Con questa tecnica si risparmieranno:

- Fino al 20% di corrente elettrica
- Fino al 30% dei tempi di cottura

Stoviglie

- Sono adatte tutte le pentole e padelle di metallo, vetro o ceramica con un diametro fino a 23 cm.
- Fare attenzione che il fondo della pentola non sia troppo sottile.
- Mai riscaldare la pentola vuota per evitare il cambiamento di colore e graffi
-  **Pericolo di scottature!** Non trasportare la pentola calda e non disporla su superfici sensibili al calore.

AVVISI GENERALI

L'apparecchio è adatto per l'uso domestico, non per scopi industriali o in ristorazione. Leggere altentarnenie le istruzioni per l'uso e conservare con accuratezza. In caso l'apparecchio venisse trasferito ad un ulteriore utente, consegnarlo con le istruzioni d'uso. Usare l'apparecchio come indicato e far attenzione agli avvisi di sicurezza. Nel caso di utilizzo non corrispondente alle istruzioni d'uso il produttore non assume responsabilità per eventuali danni causati o incidenti.

Avvisi di sicurezza:

- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso.
-  L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o mancata esperienza e/o mancate nozioni, a patto che vengano sorvegliate oppure che abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i pericoli correlati. I bambini non possono giocare con l'apparecchio e l'imballaggio. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini, salvo che questi abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di allacciamento elettrico lontano dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.

- Fare attenzione che i bambini non giochino vicino all'apparecchio con imballi (p. es. sacchetti di plastica).
- L'apparecchio non può essere fatto funzionare con un timer o un sistema a distanza separato!



Attenzione!

Durante l'uso la superficie in vetro diventa molto calda.

- Non usare l'apparecchio se cavo o piastra in vetro presentano danni.
- Non deporre pentole vuote, posate o altri oggetti metallici sull'apparecchio. Questi pezzi possono diventare caldi, se l'apparecchio è acceso.
- Per evitare pericoli, le riparazioni all'apparecchio così come il ricambio del cavo danneggiato vanno eseguite solo dalla ditta produttrice o da un suo servizio di assistenza autorizzata.
- Non immergere l'apparecchio o il cavo in acqua. Non tenere in luoghi umidi.
- Utilizzando un tamburo per cavi, srotolarlo completamente ed assicurarsi che l'apparecchio sia adatto.
- Non toccare il cavo con mani bagnate.
- Non tirare il cavo, ne piegarlo o incastrarlo. Sfilare la spina dalla presa.
- Tenere cavo e apparecchio lontano da oggetti caldi.
- Disporre l'apparecchio su una superficie piana, solida e resistente al calore.
- Per l'aerazione corretta, far attenzione che ci sia sufficiente posto intorno all'apparecchio.
- Non infilare oggetti appuntiti nelle feritoie di ventilazione.
- Non riscaldare barattoli di latta chiusi, per evitare che scoppino.
- Non trasportare l'apparecchio con stoviglie sulla piastra.
- Non caricare la piastra con più di 8 kg.
- Dopo la cottura sfilare la spina dalla presa.
- Attenzione: non disporre pentole padelle calde sul display o tasti. Non è una motivazione che giustifichi un reclamo!

Pulizia

- Pulire l'apparecchio dopo ogni uso.
- Sfilare la spina dalla presa.
- L'uso di pentole dal fondo non pulito, può causare scolorimenti sulla piastra.
- Usare un panno umido e detersivo per la pulizia.
- Non usare abrasivo o solvente per la pulizia.
- Se le feritoie d'aspirazione sono impolverate, togliere la polvere con l'aspirapolvere.
-  Mai immergere l'apparecchio in acqua. **Pericolo di folgorazione!**

Collegare l'apparecchio.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Tutte le indicazioni luminose si accendono. La protezione per bambini adesso è attivata.

Toccando la protezione per bambini  per 3 secondi questa viene disattivata.

Premere il tasto ON/OFF , la ventola di raffreddamento si avvia e sul display compare 10. L'area di cottura grande  si riscalda.

Con il tasto  si modifica la potenza.

Se si desidera utilizzare l'area di cottura piccola toccare il tasto .

Piano di cottura grande

Iniziare la cottura a 10

Cuocere a 10-6

Piano di cottura piccolo

Iniziare la cottura a 5

Cuocere a 4-1

La piastra è calda. L'indicazione calore residuo  è accesa e il ventilatore di raffreddamento marcia. Non sfilare la spina dalla presa finché il ventilatore di raffreddamento non si spegne.

Per attivare il timer, toccare il tasto . Toccare brevemente i tasti  per impostare l'ora in passi da un 1 minuto, toccando più a lungo, in passi da 10 minuti fino al massimo di 2 ore.

Se non verrà impostata l'ora entro 5 minuti, la funzione si spegnerà. Riavviare la funzione.

Per attivare la sicura bambini toccare il tasto @. Per disattivarla toccare il tasto per più di 3 secondi.

Problemi e anomalie

Problema	Causa	Soluzione
Con spina infilata, la spia non si accende.	- Nessuna corrente - Sicurezze saltate, per eccessivo carico dovuto a collegamento contemporaneo di più elettrodomestici	- Accertarsi che la spina sia ben collegata alla presa. - Controllare le sicurezze, spegnere o eventualmente scollegare altri elettro-domestici dalla stessa rete.
Piastra non si riscalda	Contaminuti è scaduto	Impostare di nuovo il contaminuti
Piastra non si riscalda, sul display apparirà E3	Eccessiva temperatura d'ambiente o della piastra	- feritoie d'aspirazione sporche - chiamare il servizio d'assistenza
Piastra non si riscalda, sul display apparirà E4	- corto circuito - cavo interrotto	chiamare il servizio d'assistenza
Piastra non si rscalda, sul display apparirà E5	- Eccessiva temperatura interna - il ventilatore non marcia	- Ventilatore bloccato? - Chiamare il servizio d'assistenza

Coretto smaltimento



Gli apparecchi elettrici smessi non devono essere smaltiti insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnati al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in Conformità alle vigenti Disposizioni nazionali o locati.

Servizio clienti

La preghiamo di rivolgersi al punto di vendita dove è stato acquistato il prodotto. Qualora queste non fosse possibile rivolgersi a: Schönhuber S.p.A - 39031 Brunico (Tel.: 0474 571000).

Конфорка



High Light – современная технология приготовления пищи

Благодаря продвинутой технологии с микрокомпьютерным управлением и инфракрасному излучению нагревается непосредственно дно посуды, что обеспечивает

- экономию потребления электроэнергии до 20%
- сокращение времени закипания на 30%

Посуда для приготовления:

- Для приготовления подойдут любые металлические, стеклянные или керамические кастрюли и сковороды диаметром до 23 см.
- Обратите внимание, что дно посуды не должно быть слишком тонким.
- Никогда не нагревайте пустую посуду, это может привести к изменению цвета и деформации.
 - **Опасность ожога!** Никогда не перемещайте горячий прибор, не ставьте его на чувствительные к воздействию высоких температур поверхности.



Общая информация

Данный прибор предназначен только для бытового использования, не для использования в промышленных целях. Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и надежно сохраните его. При передаче прибора третьим лицам следует передать вместе с ним руководство по эксплуатации. Используйте прибор в соответствии с руководством и соблюдайте указания по безопасности. Производитель не несет ответственность за ущерб или травмы, нанесенные в результате несоблюдения указаний по безопасности.

Указания по безопасности

- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
 - Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, имеющими недостаточно опыта и/или знаний, без присмотра ответственных за их безопасность лиц или без получения от них указаний относительно использования прибора.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором или упаковкой.
- Прибор нельзя использовать с таймером включения или отдельной системой дистанционного управления!
 - Во время использования стеклянная поверхность сильно нагревается.
- Не используйте прибор после неисправности или повреждения провода или стеклянной поверхности.
- Не помещайте на прибор пустую посуду, столовые приборы или иные металлические предметы. При включении прибора они могут нагреться.
 - Во избежание опасностей никогда самостоятельно не вносите в конструкцию прибора изменения, не ремонтируйте его. Ремонтные работы и замену поврежденного провода электропитания должны производить только сотрудники специализированных фирм.



- Никогда не погружайте прибор и провод электропитания в воду или другие жидкости (опасность удара током). Предохраняйте прибор от воздействия влаги!
- При необходимости использования удлинительного кабеля следите за тем, чтобы он подходил для данного прибора. Барабан с кабелем должен быть полностью размотан.
- Не прикасайтесь к проводу электропитания мокрыми руками.
- При выключении из розетки всегда беритесь за штекер, не за провод.
- Следите за тем, чтобы провод электропитания или сам прибор не соприкасались с горячими предметами.
- Устанавливайте прибор на прочной, ровной, термостойкой поверхности.
- Для обеспечения вентиляции вокруг прибора должно оставаться достаточно свободного пространства.
- Не вставляйте в вентиляционное отверстие острые предметы.
- Не нагревайте закрытые металлические банки. Они могут взорваться.
- Не перемещайте прибор с находящейся на нем посудой.
- Не подвергайте стеклянную поверхность нагрузке более 8 кг. После использования стеклянная поверхность остается горячей.
- По завершении процесса приготовления вынимайте штекер из розетки.
- Внимание! Не помещайте на панель управления (дисплей) горячие кастрюли и сковороды! В таких случаях гарантия не предоставляется!

Использование

Подключите прибор к сети электропитания. Все индикаторы загорятся.

Блокировка от детей будет включена.

Блокировку можно отключить, удерживая нажатой кнопку блокировки от детей  в течение 3 секунд.

Нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ , заработает вентилятор охлаждения, на дисплее появится надпись 10. Начнет нагреваться большая зона нагрева .

С помощью кнопок  регулируется мощность.

Для использования маленькой зоны нагрева нажмите на кнопку .

Большая зона нагрева

Нагрев до кипения при мощности 10

Варка при мощности 10-6

Маленькая зона нагрева

Нагрев до кипения при мощности 5

Варка при мощности 4-1



Плита сильно нагревается. Индикатор остаточного тепла  светится, работает вентилятор охлаждения. Не отключайте прибор от сети электропитания, пока вентилятор охлаждения не выключится сам.

Для установки времени нажмите на кнопку . Короткими нажатиями на кнопки / можно изменять время с шагом в одну минуту. При долгом нажатии на кнопки время изменяется с шагом в десять минут. Максимальное устанавливаемое время составляет два часа.

Если время не будет установлено в течение 5 секунд, функция будет отключена, и установку времени придется начать заново.

При нажатии на кнопку включается **блокировка от детей**. Для ее отключения удерживайте кнопку нажатой более трех секунд.

Чистка

- Прибор следует чистить после каждого использования.
- Выньте штекер из розетки.
- При использовании посуды с грязным дном зона нагрева может изменить цвет, или на ней могут появиться подгоревшие следы.
- Для чистки используйте влажную салфетку и моющее средство.
- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства, металлические губки или растворители.
- При накоплении пыли в воздухозаборном отверстии устранит пыль с помощью пылесоса.



Не допускайте попадания воды на поверхность прибора, не погружайте прибор в воду. **Опасность удара током!**

Проблемы и устранение неисправностей

Уважаемый покупатель,
благодарим вас за приобретение высококачественного изделия компании STEBA.
Ниже следующая таблица поможет вам справиться с проблемами, которые могут возникать при использовании прибора. Многие проблемы имеют простое решение, не все, что кажется неисправностью прибора, является серьезной поломкой.
Прежде, чем запросить проверку всего прибора в сервисном центре, просмотрите данную таблицу.

Проблема	Причина	Устранение
После включения штекера в розетку не загорается лампочка	- нет напряжения в сети - сработал предохранитель при подключении нескольких приборов к одному источнику питания	- убедиться, что штекер правильно вставлен в розетку - проверить предохранитель
Зона нагрева не нагревается	- время истекло	- заново задать время (см. раздел об установке времени)
Зона нагрева не нагревается надпись E3 на дисплее	- слишком высокая температура окружающей среды или зоны нагрева	- проверить, не засорено ли воздухозаборное отверстие - обратиться в сервисный центр
Зона нагрева не нагревается надпись E4 на дисплее	- короткое замыкание - поврежден провод электропитания	- обратиться в сервисный центр
Зона нагрева не нагревается надпись E5 на дисплее	- слишком высокая температура внутри - не работает вентилятор	- проверить, не заблокирован ли вентилятор - обратиться в сервисный центр

Правильная утилизация изделия:

Отслуживший прибор немедленно приведите в негодность.

На территории ЕС этот символ указывает на то, что данное изделие не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами. Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, которые следует сдать на переработку, чтобы предотвратить нанесение ущерба окружающей среде и человеческому здоровью из-за бесконтрольного выброса мусора. Поэтому, пожалуйста, утилизируйте отслужившие приборы через специальные системы сбора мусора или отвезите прибор для утилизации в место, где он был приобретен. Ответственная организация отправит прибор на переработку.

Утилизация упаковочных материалов

Не выбрасывайте упаковочный материал, отправьте его на переработку.

Упаковка прибора:

- Бумагу, картон и гофрированный картон сдать в пункт сбора макулатуры
- Полимерные упаковочные материалы и пленку также следует утилизировать через соответствующие пункты сбора



Примеры обозначения полимерных материалов: PE – полиэтилен, код 02 для полиэтилена высокой плотности, 04 для полиэтилена низкой плотности, PP – полипропилен, PS – полистирол.

Сервисный центр:

Если прибору все же понадобится сервисное обслуживание, обратитесь, пожалуйста, по нижеуказанному адресу. В гарантийном случае мы организуем транспортировку прибора. Прибор должен иметь пригодную для транспортировки упаковку.

Посылки с наложенным платежом не принимаются!

ШТЕБА ЭлектроГерэте ГмбХ энд Ко КГ

Пойнтштр. 2, 96129 Штруллендорф / Германия

Отдел продаж: 09543/449-17/-18 Сервисный центр: 09543/449-44 Факс: 09543/449-19

E-Mail: elektro@steba.com

Интернет-сайт: <http://www.steba.com>

Внимание! Ремонт электроприборов должны осуществлять только квалифицированные специалисты, так как ненадлежащий ремонт может привести к возникновению значительного ущерба.

Рабочая поверхность



Установка размера посуды и мощности нагрева

Индукционная плита - современный способ приготовления пищи. 1 литр воды закипает за 4 минуты.

Электромагнитное поле нагревает дно посуды, поэтому

- до 50% меньше потребление энергии
- до 30% быстрее, приготовление
- при снятии посуды с плиты происходит автоматическое отключение

Рекомендованная посуда:

- Сталь (эмалированное железо, нержавеющая сталь, чугун) с диаметром не менее 12 см.
 - Не подходит посуда, изготовленная из алюминия, меди, стекла, керамики и частично из нержавеющей стали.
 - Посуда с тонким или деформированным дном, диаметром менее 12 см.
- Пожалуйста, прочтите инструкцию по эксплуатации и храните его в безопасном месте.

Общая информация

Данный прибор предназначен только для бытового использования, не в промышленных целях. Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и надежно сохраните его. При передаче прибора третьим лицам следует передать вместе с ним руководство по эксплуатации. Используйте прибор в соответствии с руководством и соблюдайте указания по безопасности.

Производитель не несет ответственность за ущерб или травмы, нанесенные в результате несоблюдения указаний по безопасности.

Указания по безопасности

Прибор следует подключать к заземленной розетке и использовать только в соответствии с указаниями на маркировке.

Прибор следует использовать только при отсутствии повреждений провода электропитания и самого прибора. Проверяйте прибор на наличие повреждений перед каждым использованием! Используйте только кабель питания, предназначенный для данного прибора.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или имеющими недостаточно опыта и/или знаний, без присмотра ответственных за их безопасность лиц или без получения от них указаний относительно использования прибора.

Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором или упаковочными материалами.

Прибор нельзя использовать с таймером включения или отдельной системой дистанционного управления!

После каждого использования или в случае неисправности вынимайте штекер из розетки.

Не дергайте за провод подключения к электросети. Не трите его об углы и не зажимайте.

Провод электропитания не должен соприкасаться с горячими предметами.

Не храните прибор на открытом воздухе или во влажных помещениях.

Не погружайте прибор в воду.

Никогда не используйте прибор после появления неисправности, например, после падения или иного повреждения.

Производитель не несет ответственность за неправильное или ненадлежащее использование прибора вследствие несоблюдения указаний руководства по эксплуатации.

Во избежание опасностей ремонтные работы, например, замену поврежденного провода электропитания, должны производить только сотрудники сервисного центра.

Рабочее место

Важно: Никогда не устанавливайте прибор на горячие поверхности или возле них (например, на электроплиту). Используйте прибор только на ровной, устойчивой и термостойкой поверхности.

Перед первым использованием:

Все аксессуары и внутренний бак, должны быть удалены и очищены мягким моющим средством .

Просушите все детали тщательно.

Протрите крышку и внешний корпус влажной тканью.

Использование

Вставьте вилку в подходящую розетку, прозвучит звуковой сигнал.

Блокировка от детей активируется автоматически.

Для отключения блокировки от детей, нажмите на кнопку более чем на 3 сек.

Поставьте посуду в центре конфорки.

Натисніть кнопку ВКЛ / ВІКЛ ⊖ Охолоджуючий вентилятор запускається і на дисплей можна побачити 10.

Велика площа ⊖ буде підігріватися.

Потужність можна змінити шляхом натискання +⊖

Якщо треба використовувати невелику площе, натисніть ⊖

Велика площа приготування ⊖

Кип'ятити з 10

Готовати з 10 - 6

Велика площа приготування ⊖

Кип'ятити з 5

Готовати з 4 - 1

Мощность нагрева можно изменить, нажав на кнопки регулировки мощности.

Установка таймера

Отрегулируйте, как описано выше, мощность. Затем нажмите кнопку таймера.

На дисплее будет отображено "0". Установите желаемое время в диапазоне от 0 до 180мин с шагом в 1 мин. Если вы не используете прибор в течении 5 секунд, дисплей вернётся к выбору функций. Если это произойдет, пожалуйста, повторите процедуру как описано выше.

Чистка и уход

Прибор следует чистить после каждого использования.

Выньте штекер из розетки.

Дайте прибору немного остить, легче всего его чистить, когда он теплый.

Никогда не погружайте прибор в воду.

Мойте прибор влажной салфеткой с добавлением моющего средства.

Пригоревшие остатки пищи смажьте небольшим количеством растительного масла, оставьте на 5 минут, затем уберите влажной салфеткой. Не используйте абразивные средства. При чистке резервуара для сбора масла следите за тем, чтобы жидкость внутри него была остывшей.

Правильная утилизация продукта

Устройства, отслужившие свой срок, немедленно выводить из строя.

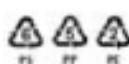
 На территории Европейского Союза этот символ указывает на то, что данный продукт нельзя выбрасывать в бытовые отходы. Отслужившие свой срок приборы содержат ценные материалы, пригодные для вторичного использования, которые следует отправить на переработку вторсырья. Это также предотвратит причинение вреда окружающей среде и здоровью людей вследствие неконтролируемой уборки мусора. Поэтому просим утилизировать отслужившие свой срок приборы через соответствующие системы сбора мусора или отправить устройство на утилизацию в то учреждение, где Вы его приобрели. Это учреждение отправит прибор на глубокую переработку и сжигание не поддающихся дальнейшей переработке отходов.

Утилизация упаковки

Не выбрасывайте упаковочный материал, отправьте его на переработку вторсырья.

Упаковка прибора

- ї Упаковку из бумаги, картона и гофрированного картона сдать в пункт сбора макулатуры.
- ї Части упаковки из синтетических материалов и пленки выбросить в предусмотренные для них контейнеры для сбора мусора.



В примерах маркировки синтетических материалов используются следующие обозначения:

PE для полиэтилена, обозначение 02 для полиэтилена высокой плотности, 04 для полиэтилена низкой плотности, PP для полипропилена, PS для полистирола.

Generelt

Dette apparat er beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercial anvendelse. Venligst læs denne brugermanual grundigt igennem og gem den på et sikkert sted. Hvis apparatet gives videre til andre personer, skal brugermanualen følge med. Benyt kun apparatet som beskrevet i brugermanualen og vær opmærksom på sikkerhedsinformationerne. Producenten påtager sig intet ansvar for skader og ulykker, som skyldes manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne.

Sikkerhedsinformation

- Sæt ikke stikket i med våde hænder
- Sæt ikke stikket i en stikkontakt, hvor flere andre apparater er tilsluttet
- Enheden må ikke anvendes, hvis stikket er beskadiget, eller hvis stikket ikke passer sikkert i stikkontakten
- Du må ikke ændre på delene, eller reparere enheden selv
- Anvend ikke enheden i nærheden af en flamme eller våde steder
- Enheden er ikke beregnet til brug af personer (inkl. Børn) med reduceret fysisk, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er overvåget eller instrueret i brugen af enheden af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed
- Børn skal overvåges, således at man sikrer at de ikke leger med enheden eller emballagen
- Placer ikke enheden på ustabile overflader
- Flyt ikke enheden når der er en gryde eller pande på den
- Varm ikke gryden/panden mens den er tom, og overophed ikke gryden/panden.
- Placer ikke metalgenstande såsom knive, gafler, skeer, låg, dåser og aluminiumsfolie på pladen

- Anvend enheden med tilstrækkelig plads omkring den. Hold fronten og enten venstre eller højre side af enheden helt fri
- Anvend aldrig enheden på tæpper eller duge eller andre ikke-varmeresistente artikler.
- Hvis overfladen er sprækket, sluk for enheden og tag den med til et servicecenter hurtigst muligt.
- Bloker ikke for luftindtaget eller udluftningen
- Rør ikke toppen af pladen kort efter fjernelse af gryden eller panden, da pladen stadig vil være meget varm
- Hvis ledningen skal udskiftes, skal dette gøres af kvalificerede teknikere.
- Apparatet er ikke egnet til at blive anvendt med ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.

Anvendelse

Tilslut enheden i en jordet stikkontakt. Alle indikatorer lyset.

Børnesikringen aktiveres automatisk.

Børnelåsen @ vil blive deaktivert ved at trykke på den i mere end 3 sekunder.

Tryk på ON/OFF knappen ⊖, køleventilatoren starter og i displayet vises 10. Det store madlavningsfelt ⊖ vil blive opvarmet.

Effekten kan ændres ved at trykke på ⊕⊖

Hvis det lille madlavningsfelt skal anvendes, tryk derefter på ⊖.

Stort madlavningsfelt ⊖

Kog ved 10

Tilbered ved 10-6

Lille madlavningsfelt ⊖

Kog ved 5

Tilbered ved 4-1



Pladerne bliver meget varme. Restvarmeindikatoren lyser og ventilatoren er i gang. Tag ikke stikket ud af stikkontakten før ventilatoren stopper af sig selv.

For at indstille timeren, tryk på ⊖ knappen. Ved at trykke på ⊕⊖ knapperne i kort tid, ændres tiden i trin af 1 minut. Hvis man trykker på knappen i længere tid, ændres tiden i trin af 10 minutter op til max. 2 timer.

Hvis tiden ikke ændres inden for 5 sekunder, vil timer funktionen bliver annulleret og man skal trykke på den igen.

Ved at trykke på knappen @ aktiveres børnelåsen. For at deaktivere børnelåsen igen, skal man trykke på knappen i 3 sekunder.

Rengøring

Tag stikket ud af stikkontakten.

Hvis der anvendes gryder/pander uden at blive rengjort, kan der komme misfarvning eller kogte pletter.

Anvend ikke benzin, fortynder, skurebørste eller poleringspulver for at rengøre induktionspladen.

Tør af ved brug af opvaskemiddel og en fugtig klud

Anvend en støvsuger til at støvsuge snavs fra luftindtaget og udluftningen.

Hæld aldrig vand over enheden (hvis vandet trænger ind i enheden kan det forårsage funktionsfejl).

Korrekt bortskaffelse af dette produkt:

Nedslidte maskiner skal straks tages ud af brug.

 Inden for den Europæiske Union, indikerer dette symbol, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Elektronisk affald indeholder værdifulde og genanwendelige materialer, som burde blive genbrugt for ikke at skade naturen eller menneskers sundhed igennem ukontrolleret affaldshåndtering. Sørg derfor altid for at aflevere elektronisk affald på en genbrugsstation eller sende det til bortskaffelse hos forhandleren. Denne sørger herefter for at maskinenens komponenter genbruges.

Bortskaffelse af emballage: Smid aldrig blot emballagen ud, men bortskaf det på korrekt og ansvarlig vis til genanvendelse.

Emballage:

- Aflever papir-, pap- og bølgepapemballage på genbrugsstationen.
- Forpakningsdele af plastik og folie skal ligeledes afleveres i den dertil indrettede opsamlingsbeholder



I eksemplerne på mærkning af plastmaterialer står: PE for polyethylen, kodenummer 02 for PE-HD, 04 for PE-LD, PP for polypropylen, PS for polystyrol.

Kundeservice:

Hvis din maskine mod forventning får brug for service, bedes du kontakte os på følgende adresse. Vi afhenter apparatet hvis den stadig er dækket af garantien. Apparatet skal pakkes ind til transport.

Ufrankerede pakker modtages ikke!

STEBA Elektriske Apparater ApS & Co K/S
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany

Salgstelefon: 09543 / 449-17 / -18, servicetelefond: 09543 / 449-44, fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Advarsel! For at undgå væsentlige skader, der kan opstå som følge af ukyndig reparation, må elektroniske apparater kun repareres af autoriserede el-reparatører.

Garantie-Bedingungen

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Schäden am Gerät, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auf Werksfehler zurückzuführen sind und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit nach Lieferung an den Endabnehmer mitgeteilt wurden, beheben wir nach Maßgabe der folgenden Bedingungen. Um Ihren Anspruch geltend zu machen, ist der original Verkaufsbeleg mit Verkaufsdatum beizulegen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind sowie für Schäden aus nicht normalen Umweltbedingungen. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Behebung von uns als garantiepflichtig anerkannter Mängel erfolgt dadurch, dass die mangelhaften Teile durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß
- Gebrauchsschäden an der Beschichtung
- Glasbruch
- Unsachgemäße Anwendung, wie Überlastung oder nicht zugelassene Zubehörteile
- Beschädigung durch Fremdeinwirkung, Gewaltanwendung oder Fremdkörper
- Schaden durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung z. B. falsche Netzspannung

Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, sind an uns sachgemäß verpackt, gereinigt, mit Fehlerangabe und einschließlich Kaufbeleg einzusenden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Der Garantieanspruch ist nicht übertragbar und erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch oder Zweckentfremdung, wenn Reparaturen oder Eingriffe von dritter Seite vorgenommen wurden; und zwar unabhängig davon, ob die Beanstandung hierauf beruht. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet zum gleichen Zeitpunkt wie die Garantiefrist für das ganze Gerät.

Kann der Mangel nicht beseitigt werden oder wird die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert, wird auf Wunsch des Endabnehmers innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit ab Kauf- bzw. Lieferdatum entweder kostenfreier Ersatz geliefert oder der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind ausgeschlossen.

Steba Elektrogeräte GmbH & Co. KG

Pointstraße 2, D-96129 Strullendorf
Elektro@steba.com

www.steba.com

Zentrale: Tel.: 09543-449-0
Fax: 09543-449-19
Vertrieb: Tel.: 09543-449-17
Tel.: 09543-449-18